

Poravnavanje

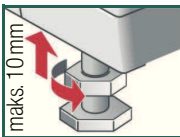
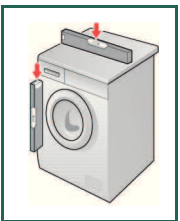
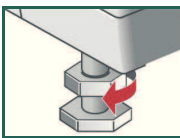


Velika buka, vibracije i "šetanje" mogu da budu posledice neispravnog poravnavanja mašine!



Poravnajte mašinu služeći se libelom

- Kontra-maticu olabavite ključem u smeru kazaljke na satu.
- Menjajte visinu obrtanjem nožice.
Pažnja: Sve četiri nožice moraju da budu u čvrstom položaju na podu. Mašine ne sme da se njiše!
Proverite horizontalni položaj mašine libelom, te ga po potrebi ispravite.
- Kontra-maticu zategnite u smeru kućišta.
Pri tome pridržavajte nožicu i ne menjajte njenu visinu.
Pažnja: Kontra-matice svih četiri nožica moraju da budu čvrsto zategnute u smeru kućišta!



Električni priključak

- Priključak mašine za veš samo na izmeničnu struju putem propisno instalirane utičnice sa zaštitnim kontaktom.
- Napon strujne mreže i podatak napona na mašini (pločica uređaja) moraju da imaju istu vrednost.
- Priključna vrednost i potrebni osigurač navedeni su na pločici uređaja.
- Uverite se:
 - da su strujni utikač i utičnica kompatibilni,
 - da je dovoljan prečnik vodova,
 - da je propisno instaliran sistem uzemljenja.
- Promenu strujnog voda (ukoliko je to potrebno) sme da izvodi samo stručni električar.
Rezervni strujni kabl može da se dobije kod službe za tehničku podršku.
- Ne koristite višestruke utičnice/spajalice i produžne kablove.
- Ako se koristi nadstrujni bezbednosni prekidač, primenite samo tip sa ovim znakom:
- Samo ovaj znak garantuje pridržavanje svih danas važećih propisa.
- Strujni utikač:
 - ne stavljajte i ne vadite iz utičnice vlažnim rukama.
 - izvlačite iz utičnice držeći ga samo za hvatište utikača, a ne za kabl.
 - nikad ne izvlačite za vreme rada mašine.

Proizvođač → Uputstvo za upotrebu

9301 / 9000541565



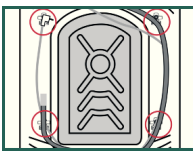
Transport, npr. kod selidbe

1. Pre transportovanja mašine:

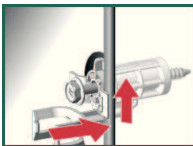
- Zatvorite česmu za vodu.
- Odpumpajte preostalu vodu → Uputstvo za upotrebu; Servisiranje – pumpa za sapunicu.
- Smanjite pritisak vode u dovodnom crevu → Uputstvo za upotrebu; Servisiranje – sito u dovodu vode.
- Odvojite mašinu od strujne mreže.
- Demontirajte creva.

2. Pripremanje i ugradnja transportnih obezbeđenja:

- Skinite sve pokrove i sačuvajte ih.



- Umetnite sva transportna obezbeđenja. Pri tome usmerite okuku svakog držača creva prema unutra. Učvrstite strujni kabl u držače. Zategnite šrafove.



Nakon transporta **obavezno** uklonite transportna obezbeđenja → strana 3!



Kako bi sprečili neiskorišćeno isticanje deterdženta u odliv kod sledećeg pranja: Usipajte 2 litra vode u komoru II i pokrenite program **ispumpavanje**.

Tehnički podaci

- Dimenzije (širina x dubina x visina)** 60 x 55 x 85 cm
- Težina** 66 – 73 kg *zavisno od modela*
- Priključak na struju** Električni napon mreže 220-240 V, 50 Hz
Nazivna struja 10 A
Nazivna snaga 2300 W
- Pritisak vode** 200-1000 kPa (2-10 bar)

Služba za tehničku podršku

- U slučaju da ne možete da sami uklonite nastalu smetnju (→ Uputstvo za upotrebu; Što uraditi ako ...), obratite se našoj službi za tehničku podršku. Uvek pronalazimo odgovarajuće rešenje, te tako izbegavamo i nepotrebne posete tehničara.
- Kontaktne podatke za najbližu službu za tehničku podršku naći ćete u *uputstvu za upotrebu; strana 1* ili u spisku službi za tehničku podršku (zavisno od modela).
- Navedite službi za tehničku podršku proizvodni broj (E-Nr.) i fabrički broj (FD) vašeg uređaja.

E-Nr. _____ FD _____

Proizvodni broj Fabrički broj

Označnu pločicu sa ovim podacima naći ćete: u unutrašnjosti vrata mašine / u otvorenom servisnom zaklopcu* i na zadnjoj strani uređaja*. *zavisno od modela

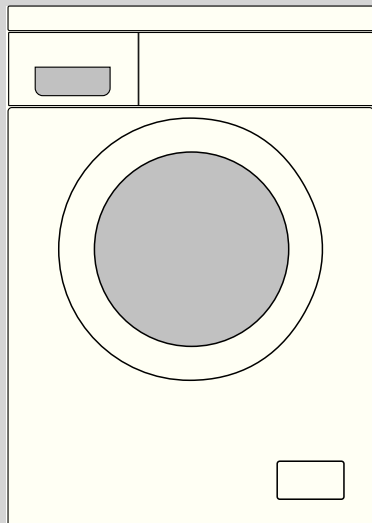
- Pouzđajte se u znanje proizvođača.** Obratite se nama. Tako obezbeđujete da samo školovani servisni tehničari snabdeveni originalnim rezervnim delovima vrše popravku na vašem uređaju.

Aqua-Stop garancija samo za uređaje sa sistemom Aqua-Stop

Dodatno uz prava na garanciju iz kupovnog ugovora prema prodavaču i dodatno uz našu garanciju za uređaj, nudimo nadoknadu šteta pod sledećim uslovima:

- U slučaju da se radi greške našeg Aqua-Stop-sistema prouzrokuje šteta vodom, nadoknadićemo štete privatnog korisnika.
- Garancija odgovornosti važi za životni vek uređaja.
- Uslov za pravo iz garancije je da se uređaj sa Aqua-Stop-om stručno postavlja i priključuje u skladu sa našim uputstvima; to uključuje i stručnu montažu Aqua-Stop-produžetka (originalan pribor). Naša garancija ne obuhvata neispravne dovode ili armature do priključka Aqua-Stopa na česmi za vodu.
- Uređaje sa Aqua-Stop-om principijelno ne trebate nadzirati za vreme rada, odnosno ih ne trebate nakon rada osigurati zatvaranjem česme za vodu. Samo u slučaju duže odsutnosti od stana, npr. kod godišnjeg odmora koji traje nekoliko nedelja, morate da zatvorite česmu za vodu.

Mašina za pranje veša



Uputstvo za postavljanje mašine

sr

Sadržaj

	Strana
■ Bezbednosne napomene.	1
■ Površina postavljanja.	1
■ Podgradnja/ugradnja uređaja	1
■ Obim isporuke.	2
■ Dužine creva i kablova	2
■ Uklanjanje transportnih obezbeđenja	3
■ Spajanje na vodovodnu mrežu	3/4
■ Poravnavanje.	5
■ Električni priključak	5
■ Transport, npr. kod selidbe	6
■ Tehnički podaci.	6
■ Služba za tehničku podršku	7
■ Aqua-Stop garancija	7



Uključite rad mašine za pranje veša tek nakon što ste pročitali ova uputstva! Pridržavajte se i dodatnog uputstva za upotrebu. Sačuvajte kompletnu dokumentaciju za kasniju upotrebu ili za budućeg vlasnika mašine.



Bezbednosne napomene

- Mašina za pranje veša veoma je teška – oprez pri podizanju.
- Pažnja: Smrznuta creva mogu da se rascepe ili puknu. Ne postavljajte mašinu za veš u prostorijama u kojima može doći do zamrzavanja ili u slobodnom prostoru.
- Može da se ošteti mašina za veš. Ne podižite mašinu za veš služeći se delovima koje strše iz kućišta (npr. vratima za punjenje, pokrovnom pločom, poljem za posluživanje ili vratašcima kod dekor-modela).
- Uz ovde navedene napomene mogu da budu na snazi i posebni propisi nadležnog vodovodnog ili električnog preduzeća.
- U slučaju nesigurnosti, priključenje uređaja poverite stručnjaku.
- Postavite creva i vodove na takav način da ne postoji opasnost od spoticanja.

Površina postavljanja

- Stabilni položaj je važan da mašina za veš ne bi šetala.
- Površina na koju se postavlja mašina mora da bude čvrsta i ravna.
- Neprikladni su mekani podovi / podne obloge.



Kod montaže na postolje

- **Obavezno** učvrstite nožice mašine za veš omčama*.
- * Kataloški br. WMZ2200, WX9756, CZ110600, Z7080X0



Kod montaže na drvenom podu sa gredama

- Postavite mašinu za veš po mogućnosti u uglu.
- Šrafovim pričvrstite vodootpornu drvenu ploču (debelu najmanje 30 mm) na pod.
- **Obavezno** učvrstite nožice mašine za veš omčama*.
- * Kataloški br. vidi gore

Kod montaže na postolju sa ladicom*

- * Kataloški br. WMZ20490, WZ20490

Podgradnja/ugradnja uređaja



- Podgradnja/ugradnja pre priključka na snabdevanje strujom.



Ugradnja u niz kuhinjskih elemenata (podgradnja ili ugradnja)

- Potrebna je širina niše od 60 cm.
- Postavite mašinu za veš samo ispod neprekidane radne ploče koja je čvrsto povezana sa susednim kuhinjskim elementima.



Podgradnja

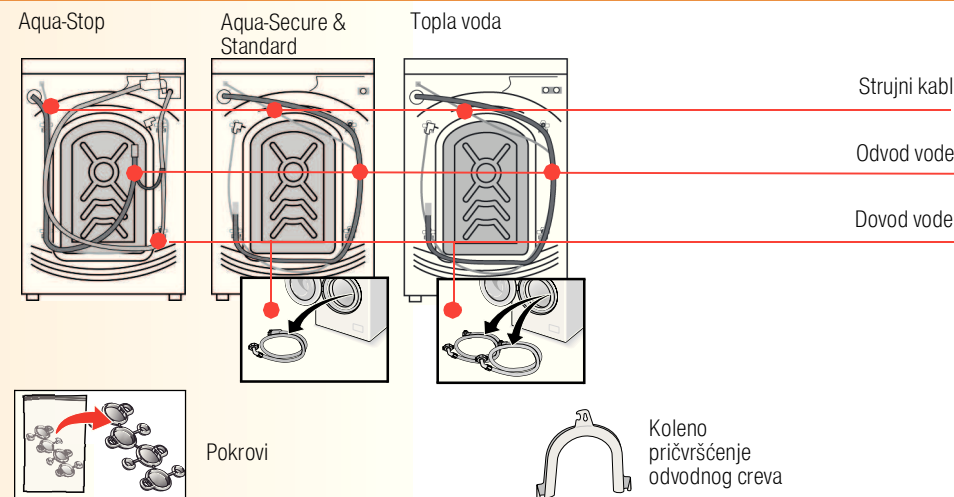
Opasnost od strujnog udara!

- Umesto pokrovne ploče uređaja **obavezno** instalirajte limeni pokrov*.
- * Kataloški br. WMZ20331, WZ20331
- Potrebna je širina niše od 60 cm.



Obim isporuke zavisan od modela

Vlaga u bubnju uzrokovana je završnom kontrolom mašine.



Zavisno od priključka moguće je da je dodatno potrebno:

- 1 obujmica za crevo Ø 24-40 mm (stručne trgovine) za priključak na sifon → strana 4; Spajanje na vodovodnu mrežu.

Koristan alat:

- libela za poravnanje položaja mašine.
- ključ za šrafove
- veličina 13: za otpuštanje transportnih obezbeđenja → strana 3 i
- veličina 17: za poravnanje nožica mašine → strana 5.

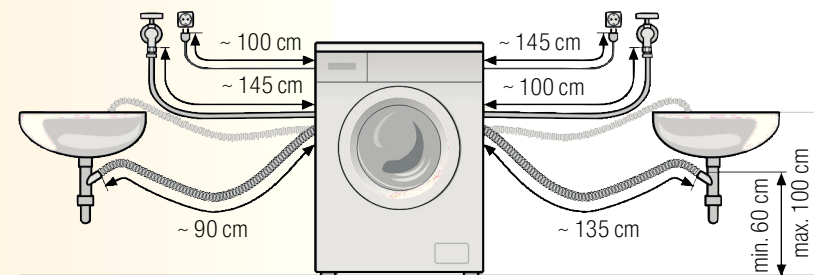
Dužine creva i kablova zavisno od modela



Priključak na levoj strani

ili

Priključak na desnoj strani



U prodaju u stručnim trgovinama / kod službe za tehničku podršku:

- Produžetak za crevo dovoda Aqua-Stop ili za crevo za hladnu vodu (oko 2,50 m). Kataloški br. WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Duže crevo dovoda (oko 2,20 m) za model Standard.

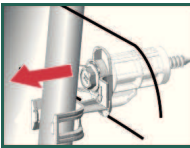
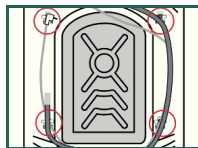
Uklanjanje transportnih obezbeđenja



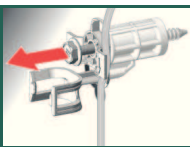
- Pre prvog korišćenja obavezno potpuno odstranite sva transportna obezbeđenja i sačuvajte ih za kasniju upotrebu.
- Kada ponovo transportujete mašinu, obavezno ugradite transportna obezbeđenja - time se sprečava oštećenje mašine → strana 6.
- Čuvajte šraf i čauru zajedno.



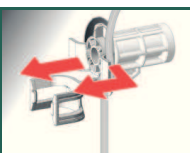
1. Izvadite creva iz držača.



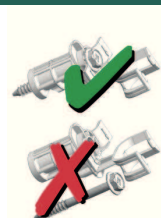
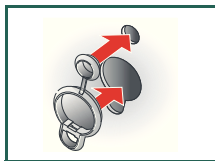
2. Uklonite sva 4 šrafa transportnih obezbeđenja.



3. Sasvim izvadite čaure, te pri tome odvojite strujni kabl iz držača (zavisno od modela).



4. Natakните poklopce.



Spajanje na vodovodnu mrežu zavisno od modela

Dovod vode

Pažnja: Ne smete da prelomite, prignječite, promenite ni presečete crevo dovoda (čvrstoća više nije zagarantovana).

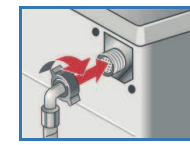
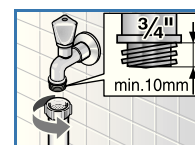
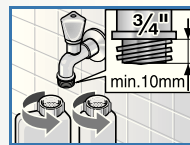
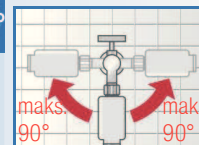
Optimalni pritisak vode u vodovodnim cevima: 200-1000 kPa (2-10 bar)

- Kod otvorene česme ističe najmanje 10 l/min.
- (1-2 bara: 6 l/min; kod 1 bara potrošne vrednosti mogu da odstupaju od navedenih).
- Kod većeg pritiska vode ugradite ventil za redukciju pritiska.

Priključak na česmi za vodu:

Aqua-Stop, Aqua-Secure

Standard



Priključak na uređaju:

nije potreban kod sistema Aqua-Stop, čvrsto instaliran; Aqua-Secure, Standard

1. Zavisno od modela: Priključite crevo (creva) dovoda na česmu (česme) za vodu 3/4" = 26,4 mm i na uređaju.
Pažnja: Pritegnite spojeve samo rukom.
2. Oprezno otvorite česmu (česme) za vodu i pri tome proverite da priključci ne puštaju vodu.
Pažnja: Priključci su pod pritiskom vodovoda.

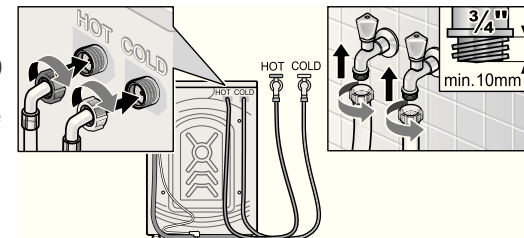
Priključak kod modela sa toplom vodom:

COLD – hladna voda

HOT – topla voda maks. 60 °C (crvena boja)

Ako ne postoji priključak za toplu vodu:

- priključite samo crevo za dovod hladne vode i
- prekrijte priključak za toplu vodu na uređaju, te ga tako zaštitite od prljavštine.



Spajanje na vodovodnu mrežu zavisno od modela



- **Opasnost od strujnog udara!** Nemojte uroniti bezbednosnu napravu Aqua-Stop u vodu (posедује električni ventil).
- Da bi sprečili moguće curenje ili štete izazvane vodom, potrebno je da se bezuslovno pridržavate uputstva u ovom poglavlju!
- **Pažnja:** Koristite mašinu za veš samo sa hladnom pitkom vodom (kod modela za toplu vodu: maksimalna temperatura 60 °C).
- Nemojte je priključiti na mešalicu grejača za vrelu vodu bez pritiska.
- Koristite samo dovodno crevo koje je isporučeno zajedno sa mašinom ili crevo koje ste kupili u stručnoj trgovini, nemojte koristiti rabljeno crevo!
- U slučaju nesigurnosti, priključenje uređaja poverite stručnjaku.

Odvod vode

Pažnja: Nemojte prelomiti ni razvlačiti crevo za odvod vode.

Visinska razlika između površine na kojoj je uređaj postavljen i ispusta:

min. 60 cm - maks. 100 cm

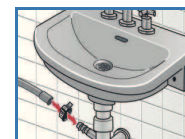
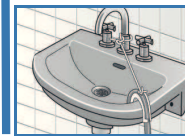
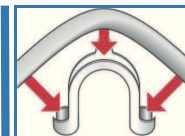
Odvod u lavabo:

Pažnja: Obezbedite odvodno crevo tako da ne može da klizne iz lavaboa.

Pažnja: Ne sme da postoji mogućnost začepjenja odvoda lavaboa čepom. Prilikom ispušavanja proverite da li voda dovoljno brzo otiče. Kraj odvodnog creva ne sme da bude zaronjen u odpumpanu vodu! Postoji opasnost da će se voda usisati nazad u mašinu!

Odvod u sifon:

Pažnja: Priključak mora da bude obezbeđen obujmicom za crevo, Ø 24-40 mm (stručne trgovine).

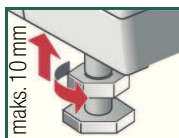
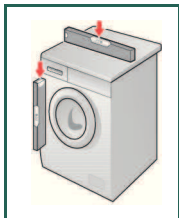
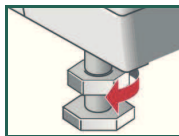


Poravnavanje

 Velika buka, vibracije i "šetanje" mogu da budu posledice neispravnog poravnavanja mašine!

Poravnajte mašinu služeći se libelom

1. Kontra-maticu olabavite ključem u smeru kazaljke na satu.
2. Menjajte visinu obrtanjem nožice.
Pažnja: Sve četiri nožice moraju da budu u čvrstom položaju na podu. Mašine ne sme da se njiše!
Proverite horizontalni položaj mašine libelom, te ga po potrebi ispravite.
3. Kontra-maticu zategnite u smeru kućišta.
Pri tome pridržavajte nožicu i ne menjajte njenu visinu.
Pažnja: Kontra-matice svih četiri nožica moraju da budu čvrsto zategnute u smeru kućišta!



Električni priključak

- Priključak mašine za veš samo na izmjeničnu struju putem propisno instalirane utičnice sa zaštitnim kontaktom.
- Napon strujne mreže i podatak napona na mašini (pločica uređaja) moraju da imaju istu vrednost.
- Priključna vrednost i potrebni osigurač navedeni su na pločici uređaja.
- Uverite se:
 - da su strujni utikač i utičnica kompatibilni,
 - da je dovoljan prečnik vodova,
 - da je propisno instaliran sistem uzemljenja.
- Promenu strujnog voda (ukoliko je to potrebno) sme da izvodi samo stručni električar.
- Rezervni strujni kabl može da se dobije kod službe za tehničku podršku.
- Ne koristite višestruke utičnice/spajalice i produžne kablove.
- Ako se koristi nadstrujni bezbednosni prekidač, primenite samo tip sa ovim znakom: .
- Strujni utikač:
 - ne stavljajte i ne vadite iz utičnice vlažnim rukama.
 - izvlačite iz utičnice držeći ga samo za hvatište utikača, a ne za kabl.
 - nikad ne izvlačite za vreme rada mašine.

9301 / 9000541565



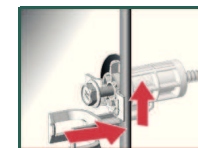
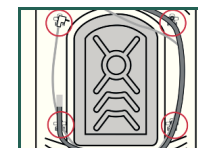
Transport, npr. kod selidbe

1. Pre transportovanja mašine:

1. Zatvorite česmu za vodu.
2. Odpumpajte preostalu vodu → *Uputstvo za upotrebu*; Servisiranje – pumpa za sapunicu.
3. Smanjite pritisak vode u dovodnom crevu → *Uputstvo za upotrebu*; Servisiranje – sito u dovodu vode.
4. Odvojite mašinu od strujne mreže.
5. Demontirajte creva.

2. Pripremanje i ugradnja transportnih obezbeđenja:

1. Skinite sve pokrove i sačuvajte ih.
2. Umetnite sva transportna obezbeđenja. Pri tome usmerite okuku svakog držača creva prema unutra. Učvrstite strujni kabl u držače. Zategnite šrafove.



Nakon transporta **obavezno** uklonite transportna obezbeđenja → strana 3!



Kako bi sprečili neiskorišćeno isticanje deterdženta u odliv kod sledećeg pranja: Usipajte 2 litra vode u komoru II i pokrenite program **ispumpavanje**.

Tehnički podaci

- **Dimenzije (širina x dubina x visina)** 60 x 55 x 85 cm
- **Težina** 66 – 73 kg *zavisno od modela*
- **Priključak na struju** Električni napon mreže 220-240 V, 50 Hz
Nazivna struja 10 A
Nazivna snaga 2300 W
- **Pritisak vode** 200-1000 kPa (2-10 bar)

Služba za tehničku podršku

- U slučaju da ne možete da sami uklonite nastalu smetnju (→ *Uputstvo za upotrebu*; Što uraditi ako ...), obratite se našoj službi za tehničku podršku. Uvek pronalazimo odgovarajuće rešenje, te tako izbegavamo i nepotrebne posete tehničara.
- Kontaktne podatke za najbližu službu za tehničku podršku naći ćete u *uputstvu za upotrebu*; strana 1 ili u spisku službi za tehničku podršku (zavisno od modela).
- Navedite službi za tehničku podršku proizvodni broj (E-Nr.) i fabrički broj (FD) vašeg uređaja.

E-Nr. _____ FD _____

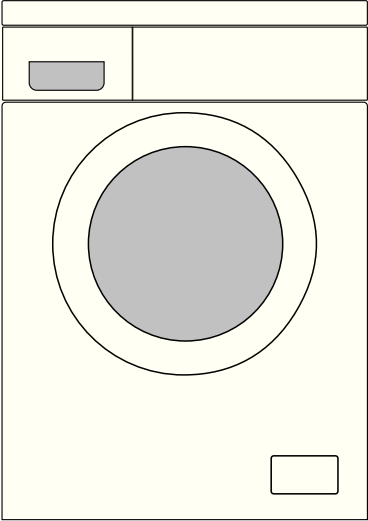
Proizvodni broj Fabrički broj

Označnu pločicu sa ovim podacima naći ćete: u unutrašnjosti vrata mašine / u otvorenom servisnom zaklopcu* i na zadnjoj strani uređaja*.
* zavisno od modela

Pouzđajte se u znanje proizvođača. Obratite se nama. Tako obezbeđujete da samo školovani servisni tehničari snabdeveni originalnim rezervnim delovima vrše popravku na vašem uređaju.

Aqua-Stop garancija samo za uređaje sa sistemom Aqua-Stop

	Dodatno uz prava na garanciju iz kupovnog ugovora prema prodavaču i dodatno uz našu garanciju za uređaj, nudimo nadoknadu šteta pod sledećim uslovima:
1.	U slučaju da se radi greške našeg Aqua-Stop-sistema prouzrokuje šteta vodom, nadoknadićemo štetu privatnog korisnika.
2.	Garancija odgovornosti važi za životni vek uređaja.
3.	Uslov za pravo iz garancije je da se uređaj sa Aqua-Stop-om stručno postavlja i priključuje u skladu sa našim uputstvima; to uključuje i stručnu montažu Aqua-Stop-produžetka (originalan pribor). Naša garancija ne obuhvata neispravne dovode ili armature do priključka Aqua-Stopa na česmi za vodu.
4.	Uređaje sa Aqua-Stop-om principijelno ne trebate nadzirati za vreme rada, odnosno ih ne trebate nakon rada osigurati zatvaranjem česme za vodu. Samo u slučaju duže odsutnosti od stana, npr. kod godišnjeg odmora koji traje nekoliko nedelja, morate da zatvorite česmu za vodu.



Mašina za pranje veša

Uputstvo za postavljanje mašine

sr

Sadržaj	Strana
Bezbednosne napomene.	1
Površina postavljanja.	1
Podgradnja/ugradnja uređaja	1
Obim isporuke.	2
Dužine creva i kablova	2
Uklanjanje transportnih obezbeđenja	3
Spajanje na vodovodnu mrežu	3/4
Poravnavanje.	5
Električni priključak	5
Transport, npr. kod selidbe	6
Tehnički podaci.	6
Služba za tehničku podršku	7
Aqua-Stop garancija	7

 **Uključite rad mašine za pranje veša tek nakon što ste pročitali ova uputstva! Pridržavajte se i dodatnog uputstva za upotrebu. Sačuvajte kompletnu dokumentaciju za kasniju upotrebu ili za budućeg vlasnika mašine.**